

1. Недостаточное понимание материала. Использование ChatGPT может привести к тому, что студенты не будут полностью понимать учебный материал и просто будут копировать ответы из модели, не осознавая смыслового содержания.

2. Несоответствие культурным нормам. ChatGPT может использовать язык и выражения, которые не соответствуют этическим нормам или культурным нормам определенного региона.

3. Зависимость от технологии. Использование ChatGPT может привести к тому, что студенты будут зависеть от технологии для получения ответов и не будут развивать свои навыки в решении проблем и анализе материала.

4. Нарушение конфиденциальности. Использование ChatGPT может привести к нарушению конфиденциальности, если данные, введенные пользователем в модель, будут сохранены и использованы без его согласия.

Студент, который смог за сутки написать при помощи ChatGPT дипломную работу, а потом защитить ее и получил документ о высшем образовании, с одной стороны, заслужено подвергся критике за обман своих педагогов и руководство университета. С другой стороны, он продемонстрировал актуальный навык использования в работе самых передовых технологий ИИ, что может быть высоко оценено потенциальными работодателями.

Таким образом, применение ChatGPT в образовательном процессе может быть полезным, но необходимо учитывать риски и использовать модель с осторожностью, обучая студентов использовать ее с целью повышения эффективности образовательного процесса. Следует также отметить, что данный материал подготовлен с использованием ChatGPT.

Библиографические ссылки

1. Сайт ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.unesco.org/ru/articles/kak-iskusstvennyy-intellekt-mozhet-uluchshit-obrazovanie>. Дата доступа: 10.03.2023.

2. ChatGPT [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://chat-gpt.com>. Дата доступа: 10.03.2023.

3. Московский студент написал диплом с помощью нейросети // Москва24 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.m24.ru/news/obrazovanie/01022023/546627>. Дата доступа: 10.03.2023.

ПРИНЦИП ПРАКТИЧЕСКОЙ ЗНАЧИМОСТИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА)

А. С. Донец

*Республиканский институт китаеведения имени Конфуция БГУ,
кафедра китайского языка и страноведения Китая
nastyadonets1999@gmail.com*

Аннотация. В статье исследуется роль принципа практической значимости в отборе содержания материала для обучения иностранному языку на примере китайского языка, рассматривается процесс отбора языковых единиц с наибольшей практической значимостью.

Ключевые слова: лингводидактика; межкультурная коммуникация; отбор содержания обучения; китайский язык; практическая значимость.

Главной целью обучения иностранным языкам является формирование личности, способной к участию в межкультурном общении. Таким образом, при составлении учебной программы и подготовке к каждому занятию преподавателю необходимо проводить отбор языковых единиц, изучение которых является наиболее целесообразным для повышения эффективности будущих актов межкультурной коммуникации.

В рамках исследования влияния использования идиоматических выражений на эффективность формирования культурологической компетенции у студентов неязыковых специальностей было выделено пять принципов, на основе которых осуществлялся отбор содержания обучения. Данные принципы были выделены на основе исследований Ю. А. Комаровой и С. С. Василенко [1, с. 78], Н. Д. Гальсковой и Н. И. Гез [2, с. 124].

К основным принципам отбора содержания обучения можно отнести:

1. *принцип целесообразности*, то есть соответствие содержания обучения поставленным целям и задачам;

2. *принцип доступности*, то есть соответствие содержания обучения уровню знания языка и психофизиологическим возможностям обучающихся. Необходимо учитывать как возраст обучающихся, так и уже пройденный материал, например, в процессе осуществления выборки исключать идиоматические выражения с большим количеством еще не изученных иероглифов;

3. *принцип культурной значимости*, то есть необходимость отбора идиоматических выражений, в которых содержатся наиболее ключевые феномены культуры;

4. *принцип тематического соответствия*, то есть отбор материала с учетом изучаемой темы;

5. *принцип практической значимости*, то есть возможность последующего использования изученных идиоматических выражений в процессе межкультурной коммуникации.

В рамках данной статьи подробнее рассмотрим принцип практической значимости. Согласно данному принципу, в процессе обучения иностранному языку необходимо использовать наиболее актуальные и универсальные языковые единицы, которые могут использоваться в языковых ситуациях, с которыми обучающиеся столкнутся с относительно высокой вероятностью. Приведем примеры соответствующих и не соответствующих принципу практической значимости идиоматических выражений.

Идиоматическое выражение 黄云白草 (‘желтые облака и белые травы’) используется для описания пустынного пейзажа у пограничной крепости. Данное выражение встречается в китайской классической литературе, в разговорной речи не используется, поэтому не понадобится обучающимся в актах межкультурной коммуникации, на подготовку к участию в которых направлен учебный процесс. Идиома не обладает практической значимостью, так как с очень большой вероятностью никогда не войдет в активный словарный запас обучающихся, поэтому изучение данного выражения на занятии китайского языка не является целесообразным.

Идиоматическое выражение 白日做梦 (‘сон среди бела дня’) используется для обозначения напрасной, несбыточной мечты. Употребление данного выражения, напротив, не ограничено языковой ситуацией, оно может быть использовано как в книжной, так и в разговорной речи, встречается в текстах не только классического, но и современного китайского языка, может использоваться обучающимися как для выражения собственных переживаний, так и для оценки высказывания собеседника. Таким образом, данная идиома соответствует принципу практической значимости, поэтому ее изучение может оказаться полезным для обучающихся в будущих актах межкультурной коммуникации.

В процессе отбора содержания обучения после анализа значения языковой единицы и выявления целесообразности ее изучения осуществлялась проверка частотности использования отобранных единиц с помощью текстовых корпусов «ВСС语料库» [3] и «上海外国语大学语料库研究院» [4]. Рассмотрим важность подобной проверки на примере выражений «各种各样» и «五花八门», обладающих значением «разнообразный». Выражение «各种各样» в текстовом корпусе «上海外国语大学语料库研究院» встречается 269 раз. Выражение «五花八门» в текстовом корпусе «上海外国语大学语料库研究院» встречается 36 раз. Из вышесказанного можно сделать вывод, что хотя обе идиомы обладают схожим значением, одна из них является более универсальной, может использоваться в большем количестве языковых ситуаций, то есть лучше соответствует принципу практической значимости, что делает изучение данной идиомы более целесообразным.

Все вышеприведенные примеры иллюстрируют процесс отбора идиоматических выражений, не входящих в установленную учебную программу, являющихся дополнительным материалом, призванным повысить эффективность формирования культурологической компетенции у обучающихся. Однако принцип практической значимости также играет важную роль при оценке преподавателем учебных материалов, являющихся основой учебного процесса. Особое внимание необходимо обратить на лексику, предлагаемую к изучению в рамках учебного пособия, так как лексика – это часть языка, претерпевающая наибольшее количество изменений с течением времени.

В условиях современного быстро развивающегося технологического прогресса лексические единицы семантического поля «Техника» утрачивают свою актуальность, им на замену приходят новые лексические единицы, и данный процесс зачастую опережает выпуск новых учебников иностранного языка. С данной проблемой чаще сталкиваются преподаватели иностранного языка в высшей школе, так как учебники по иностранным языкам для высшей школы не выпускаются с определенной периодичностью и не регулируются государством, как это происходит с учебниками для учреждений среднего образования. Например, в двадцать пятом уроке первой части учебника из серии «发展汉语» («Развивая китайский») [5, с. 274], которые используются в процессе обучения китайскому языку в РИКК БГУ, встречается слово «光盘» (CD-диск), уже не являющееся актуальным. В соответствии с принципом практической значимости данное слово рекомендуется заменить словом «优盘» («USB-флеш-накопитель»), являющимся соотносящимся с современными реалиями аналогом слова «光盘».

В заключение всего вышесказанного можно сделать вывод, что соблюдение принципа практической значимости в процессе отбора содержания обучения иностранному языку повышает эффективность образовательного процесса, позволяет лучше подготовить обучающихся к участию в межкультурной коммуникации.

Библиографические ссылки

1. Комарова Ю. А., Василенко С. С. Отбор содержания обучения иностранному языку студентов-лингвистов // Вестник ЮУрГУ. Серия: образование. Педагогические науки. 2014. Т. 6, № 3. С. 77–80.
2. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика.: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 336 с.
3. ВСС语料库 (Текстовый корпус Пекинского университета языка и культуры) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://bcc.blcu.edu.cn/>. Дата доступа: 13.03.2023.
4. 上海外国语大学语料库研究院 (Текстовый корпус Исследовательского института Шанхайского университета иностранных языков) [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://corpus.shisu.edu.cn/>. Дата доступа: 13.03.2023.
5. 发展汉语。初级综合 (1) / 主编: 荣继华 – 北京: 北京语言大学出版社, 2011. 350 页. (Развивая китайский. Начальный уровень (1) / гл. редактор: Жун Цзихуа. Пекин: Издательство Пекинского университета языка и культуры, 2011. 350 с.)

МЕДИАСРЕДА WEB 2.0 И ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ КАТЕГОРИАЛЬНОГО МЫШЛЕНИЯ У СТУДЕНТОВ НЕФИЛОСОФСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

А. И. Екадумов

Белорусский государственный университет,